

việc theo thể lệ chung (Nghị định số 594-TTg-ngày 11-12-1957). Cán bộ công nhân viên miền Bắc không có nơi nương tựa thì cũng được xét đưa vào Trại An dưỡng.

D. Tham gia công tác lao động xã hội chủ nghĩa:

Sau khi khỏi bệnh cán bộ, công nhân viên được miễn tham gia công tác lao động nặng.

III. PHẠM VI ÁP DỤNG VÀ ĐỐI TƯỢNG THỰC HÀNH

— Cơ quan hành chính sự nghiệp, doanh nghiệp, xí nghiệp (kể cả Dân, Đảng) công nông lâm trường.

— Cán bộ, công nhân viên trong biên chế đã được xếp theo các thang lương chung.

— Đối với nhân viên ngoài biên chế và nhân viên lưu dụng sẽ nghiên cứu quy định sau.

Thông tư này thi hành kể từ ngày ký.

Hà Nội, ngày 29 tháng 8 năm 1959

Bộ trưởng
Bộ Nội vụ

Bộ trưởng
Bộ Lao động

Bộ trưởng
Bộ Y tế

PHAN KẾ TOẠI NGUYỄN VĂN TẠO PHẠM NGỌC THẠCH

GIAO THÔNG và BUU ĐIỆN — KIẾN TRÚC

THÔNG TƯ số 15-TT/LB/PC ngày 10-8-1959 quy định tạm thời việc xây dựng mới và quản lý sửa chữa đường vào ga.

Trên các đường vào ga, các loại xe thường đi lại nhiều để chuyên chở hàng hóa và hành khách, nhưng đường còn xấu chưa bảo đảm giao thông vận tải được tốt lắm. Việc xây dựng các đường mới, quản lý sửa chữa các đường vào ga nói chung và kinh phí dùng vào việc này cũng chưa được quy định cho ngành nào chịu trách nhiệm rõ ràng.

Căn cứ các đề nghị của Tổng cục Đường sắt, Tổng cục Giao thông thủy bộ thuộc Bộ Giao thông và Bru điện và Cục Đo thị thuộc Bộ Kiến trúc;

Liên Bộ Giao thông và Bru điện và Kiến trúc quy định tạm thời như sau:

a) Tất cả những đường vào sân ga hoặc vào sân bãi hóa vận của ga, nối liền hệ thống đường sắt với đường bộ để phục vụ chuyên chở hàng hóa và hành khách, đều gọi là đường vào ga.

b) Mọi kinh phí xây dựng mới và quản lý sửa chữa đường vào ga do ngành Đường sắt đài thọ, trừ trường hợp đường vào ga có tính chất phục vụ chung thì căn cứ tính chất phục vụ của đường này cho ngành nào chính, ngành đó phải chịu đài thọ kinh phí xây dựng mới và quản lý sửa chữa. Các Ủy ban địa phương báo cáo những trường hợp này về Liên Bộ xét và quyết định.

c) Việc xây dựng đường mới vào ga do ngành Đường sắt chịu trách nhiệm. Sau khi xây dựng và nghiệm thu xong, ngành Đường sắt sẽ bàn giao cho ngành Đường bộ (nếu đường này nằm ngoài thị xã, thành phố) hay ngành Kiến trúc (nếu đường này nằm trong thị xã, thành phố) chịu trách nhiệm quản lý sửa chữa (bảo quản, tu sửa thường xuyên, sửa chữa vừa và sửa chữa lớn).

Về kinh phí quản lý sửa chữa hàng năm, ngành chịu trách nhiệm quản lý (Đường bộ hay Kiến trúc) lập dự trù và báo cho ngành Đường sắt ghi vào kế hoạch tài vụ của Đường sắt để chuyển kinh phí cho ngành quản lý thực hiện công tác.

Trường hợp ngành Đường sắt không đủ khả năng và phương tiện xây dựng mới đường vào ga thì ngành Đường bộ hay ngành Kiến trúc bao thầu, nhưng ngành Đường sắt phải có kế hoạch và bàn bạc trước.

Để việc xây dựng mới, quản lý và sửa chữa đường vào ga thực hiện đúng các điều đã quy định trong thông tư này của Liên bộ, Tổng cục Đường sắt, Tổng cục Giao thông thủy bộ và Cục Đo thị nghiên cứu phổ biến chu đáo cho các đơn vị trực thuộc nghiêm chỉnh chấp hành.

Hà Nội, ngày 10 tháng 8 năm 1959

Bộ trưởng
Bộ Kiến trúc

Bộ trưởng,

Bộ Giao thông và Bru điện

BÙI QUANG TẠO

NGUYỄN VĂN TRẦN

NÔNG LÂM — THỦY LỢI

THÔNG TƯ số 27-TT/LB ngày 16-10-1959 về việc phối hợp giữa các Khu, Ty Nông lâm và Khu, Ty Thủy lợi trong việc thí nghiệm tưới nước

Từ trước đến nay, trong công tác nghiên cứu thí nghiệm cải tiến kỹ thuật trồng trọt của ngành Nông lâm, chúng ta chưa chú ý kết hợp việc nghiên cứu thí nghiệm về tưới nước. Trong khi đó ở các trạm thí nghiệm tưới nước của Bộ Thủy lợi thì việc kết hợp với kỹ thuật canh tác mới cũng chưa được đề cập tới. Đó là một nhược điểm và khuyết điểm chung cần được sớm bổ khuyết.

Trong khi chờ đợi xây dựng một kế hoạch phối hợp lâu dài và đầy đủ, hai Bộ nhận thấy cần phải có ngay sự kết hợp chặt chẽ giữa hai ngành Nông nghiệp và Thủy lợi, và từ trên xuống dưới, tăng cường công tác thí nghiệm vụ đông xuân 1959 — 1960.

1. Về tổ chức và lãnh đạo: Các trạm thí nghiệm tưới lúa hiện có của ngành Thủy lợi nay vẫn giữ nguyên tổ chức cũ. Các trạm thí nghiệm ở địa phương nào thì do cấp ủy Đảng và Ủy ban Hành